



ČESKÁ REPUBLIKA

ROZSUDEK

JMÉNEM REPUBLIKY

Městský soud v Praze jako soud odvolací rozhodl v senátu složeném z předsedkyně senátu JUDr. Jany Knotkové, soudkyně JUDr. Kateřiny Kodetové a soudce Mgr. Zdeňka Váni ve věci

žalobců: a/ **J. K.**, narozený xxx
bytem xxx, xxx

b/ **J. K.**, narozený xxx
bytem xxx, xxx

c/ **I. K.**, narozená xxx
bytem xxx, xxx

d/ **J. M.**, narozený xxx
bytem xxx, xxx

všichni zastoupeni advokátem Mgr. Petrem Novákem
sídlem Vídeňská 546/55, 639 00 Brno

proti
žalované: **Smartwings, a. s.**, IČ 256 63 135
sídlem K Letišti 1068/30, 160 08 Praha 6

o zaplacení částky 1.600 EUR s příslušenstvím

**o odvolání žalobců proti rozsudku Obvodního soudu pro Prahu 6 ze dne 18. ledna 2021,
č. j. 11 C 46/2020-53,**

takto:

- I. Rozsudek soudu prvního stupně se potvrzuje s tím, že se zamítá žaloba o zaplacení částky 400 EUR každému ze žalobců.
- II. Žalobci jsou povinni zaplatit žalované na náhradu nákladů odvolacího řízení 900 Kč do tří dnů od právní moci rozsudku.

Odůvodnění:

1. Žalobci se podanou žalobou po žalované domáhali zaplacení částky 1.600 EUR (každý 400 EUR) s příslušenstvím z titulu paušální náhrady škody za zpoždění letu ve smyslu Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 261/2004 ze dne 11. 1. 2004, kterým se stanoví společná pravidla náhrad a pomoci cestujícím v letecké dopravě v případě odepření nástupu na palubu, zrušení nebo významného zpoždění letů, a to s tvrzením, že se 7. 10. 2019 účastnili letu žalované č. xxx z Prahy do Sharm El Sheikh, jehož přílet se oproti plánovanému zpozdil o 3 hodiny a 5 minut, když měli s odkazem na judikaturu SDEU za významné, kdy se otevřely dveře letadla a cestující mohli letadlo opustit. Údaj v záznamu žalované (tzv. Journey log) o příletu v 8:39 v kolonce „block“ podle žalobců okamžik otevření dveří nedokládá. Podle žalobců nastal přílet ve smyslu uvedeného až v 8:45.
2. Žalovaná navrhla žalobu zamítnout s tím, že zpoždění bylo 2 hodiny a 59 minut a nárok žalobcům nevznikl.
3. Napadeným rozsudkem soud prvního stupně žalobu zamítl (výrok I.) a uložil žalobcům povinnost zaplatit žalované na náhradu nákladů řízení 900 Kč do tří dnů od právní moci rozsudku.
4. Soud prvního stupně zjistil, že žalobci byli cestujícími letu č. xxx z Prahy do Sharm El Sheikh dne 7. 10. 2019 (délka trasy letu od 1 500 km do 3 500 km), provozovaného žalovanou, s plánovaným odletem z Prahy v 01:30 hod. a příletem do Sharm El Sheikh v 05:40 hod. (03:40 UTC), který se však fakticky uskutečnil s odletem z Prahy v 04:35 hod. a příletem do Sharm El Sheikh v 08:39 hod. (06:39 UTC), kdy došlo k otevření dveří letadla. Předmětný let tak byl oproti plánovanému času příletu zpožděn o 2 hodiny a 59 minut. Vyšel přitom z dokumentu Journey log, jímž bylo prokázáno, že k otevření dveří letadla došlo v čase 06:39 UTC. Uvedené zjištění měl za zásadní a nevyvrácené dalšími důkazy (výpověďmi svědka Z. a žalobců a/, b/ a c/). Žalobci nepředložili doklad o vyjádření egyptské NANSK a soud se necítil povinen uvedený důkaz vyžadovat, když žalobci si jej mohli obstarat sami. Při výkladu pojmu „block“ postupoval podle překladu tohoto pojmu ICAO (Organizací pro mezinárodní civilní letectví) a z překladu výpisu z webových stránek společnosti Wiktionary, podle nichž „blockové hodiny (block) začínají zavřením dveří letadla a končí otevřením dveří letadla“. Konstatoval, že Journey log obsahuje řadu dalších časových údajů o letu, s nimiž není údaj o okamžiku otevření dveří v rozporu a že žalobci v tomto sporu ani pravdivost uvedeného dokumentu nenamítali. Původně sporovali obecný překlad pojmu „block“; posléze však učinili nesporným překlad tohoto pojmu dle ICAO a Wiktionary.
5. Soud prvního stupně věc posoudil podle Nařízení shora, podle jehož článku 5 odst. 1 písm. c/, článku 7 odst. 1 písm. b/, ve spojení s rozsudkem SDEU ve spojených věcech č. C-402/07 a C-

432/07 Ch. S. a další v. Condor Flugdienst GmbH a S. B. a C. L. v. Air France SA, má cestující zpožděného letu nárok na náhradu škody ve výši 400 EUR u všech letů ve Společenství delších než 1 500 km a u všech ostatních letů o délce od 1 500 km do 3 500 km, jestliže dosáhne cílového místa určení tři nebo více hodin po čase přiletu původně plánovaném leteckým dopravcem. Při výkladu pojmu „čas přiletu“ soud vycházel z výkladu článků 2, 5 a 7 Nařízení, podaného SDEU ve věci C-452/13, tak že označuje okamžik, kdy se otevrou alespoň jedny dveře letadla, přičemž se rozumí, že cestující jsou v tomto okamžiku oprávněni letadlo opustit. Protože zpoždění nedosáhlo tři a více hodin, soud prvního stupně uzavřel, že žalobcům nárok na paušální náhradu škody dle Nařízení nevznikl a žalobu jako nedůvodnou zamítl; úspěšné žalované přiznal právo na náhradu nákladů řízení (§ 142 odst. 1 o. s. ř.).

6. Proti tomuto rozsudku podali žalobci včasné odvolání. Namítali, že soud nepřihlédl k jim označeným tvrzením a důkazům, neúplně zjistil skutkový stav a věc nesprávně právně posoudil. Trvali na tom, že délka zpoždění letu byla 3 hodiny a 5 minut, poté ve smyslu rozsudku SDEU C-452/13 došlo k otevření dveří a možnosti letoun opustit. Akcentovali svědeckou výpověď svědka Zindla a účastnické výsledky, jakož i SMS zprávu zaslou matce žalobkyně a/ po přiletu. Trvali na důkazu dotazem na egyptské řízení letového provozu (NANSC). Uvedli, že letadlo přistálo nejdříve v 8:45 a teprve v 8:55 bylo cestujícím umožněno vystoupit; tento okamžik je podle odvolatelů rozhodný. Pro určení správného okamžiku, který je „časem přiletu“ podle výše citovaného rozsudku SDEU je tedy rozhodné, zda byly přistaveny schody, případně bylo umožněno vystoupit tzv. do rukávu. Otevření dveří bez možnosti vystoupení nestačí. To však podle odvolatelů nikdo nezjistil. Navíc, pokud měl soud důkazy výpověďmi účastníků, svědka a zprávou SMS za nedostatečné, měl učinit dotaz na NANSC, což však odmítl. Soud prvního stupně přihlédl k jedinému důkazu předloženému žalovanou a dospěl k nesprávnému závěru o skutkovém stavu. Soud záznam o času „block“ v 8:39 vyložil jako okamžik otevření dveří a možnost vystoupit ve smyslu rozsudku SDEU, to však podle odvolatelů není správné. Termín může stejně tak znamenat např. zablokování letadla nebo jeho dosazení na stojánek. Nadto „Journey log“ je ručně vyplněný list papíru, vypsany údajně kapitánem letu. Takové údaje proto nemusí být do listiny zapsány zcela správně, byť např. v důsledku nevědomého pochybení ze strany kapitána letu. Jde o listinu vystavenou žalovanou, tedy účastníkem řízení, údaje v ní mohou být žalovanou libovolně upravovány, měněny. Správnost záznamu je podle odvolatelů vyvrácena výpověďmi shora. Žalobci proto navrhli, aby odvolací soud napadený rozsudek zrušil a věc vrátil soudu prvního stupně k dalšímu řízení.
7. Žalovaná navrhla potvrzení rozsudku soudu prvního stupně jako věcně správného. Odkazovala se na rozhodnutí Městského soudu v Praze sp. zn. 18 Co 253/2019, podle kterého je třeba Journey log považovat za věrohodný dokument. Možné pochybení kapitána je podle žalované pouhou spekulací. Navíc údaje v záznamu podléhají kontrole ze strany dozorových orgánů tj. Úřadu pro letectví a Evropské agentury pro bezpečnost v dopravě.
8. Odvolací soud přezkoumal ve smyslu ustanovení § 212 a § 212a o. s. ř. napadený rozsudek i řízení, které předcházelo jeho vydání, a shledal, že odvolání není důvodné.
9. Soud prvního stupně si pro své rozhodnutí opatřil správná a postačující skutková zjištění, z nichž učinil správný skutkový závěr o tom, že zpoždění letu nedosáhlo potřebných 3 hodin, respektive bylo v délce 2 hodiny a 59 minut. Čerpal přitom zejména z listiny Journey log a v ní uvedeného záznamu o času „block“, jehož význam řádně vyložil, jak také v podrobnostech odůvodnil. Jak již odvolací soud akcentoval ve svém rozhodnutí ve věci sp. zn. 18 Co 253/2019, podle závěrů SDEU ve věci C-452/13, musí být články 2, 5 a 7 Nařízení vykládány v tom smyslu, že pojem „čas přiletu“ používaný k určení rozsahu zpoždění, které postihlo cestující v letecké dopravě, označuje okamžik,

kdy se otevřou alespoň jedny dveře letadla, přičemž se rozumí, že cestující jsou v tomto okamžiku oprávněni letadlo opustit. Stejně jako v tamní věci je i v tomto řízení jádrem odvolání spor o věrohodnost důkazního prostředku, z něhož soud prvního stupně čerpal. Ve vztahu k této skutečnosti žalobci označili důkaz výpověďmi účastníků a svědeckou výpověď svědka Z., které soud provedl a o nichž zcela správně uzavřel, že nebyly z jím dopodrobna uvedených důvodů sto zpochybnit údaj uvedený kapitánem letu o čase přiletu. *(Svědka Z. neměl poznatky ke konkrétnímu času otevření dveří letadla, žalobce a/ na dveře letadla vůbec neviděl, nepamatoval, zda v letadle seděl u okénka, nebo měl jiným způsobem zajištěn výhled z letadla na přistavený autobus. Žalobkyně c) vypověděla, že když letadlo přistálo a vyply se motory, tak své matce psala SMS o přiletu, což bylo v 08:44 hod., a cca po dalších 10 minutách došlo k vystoupení z letadla. Ani ona neviděla ani neshýšela otevírat dveře letadla, a neměla ani výhled z okna letadla. Jí doložená sms korespondence prokázala pouze to, že žalobkyně v čase 08:44 hod. komunikovala se třetí osobou).* Je pravdou, že žalobci navrhovali také dotaz na egyptskou NANSK (řízení letového provozu) s tím, že kontaktovali příslušné letiště v Sharm El Sheikh, které jim tuto informaci odmítlo poskytnout, a dále kontaktovali také egyptskou NANSK zajišťující služby řízení letového provozu v Egyptě, přičemž tato instituce na dotaz dosud nereagovala. Soud prvního stupně důkaz neprovedl, neboť měl za to, že jej mohli žalobci obstarat sami. Uvedený postup by mohl být shledán jako procesně nešťastným a nesprávným, pokud by byl závěr soudu o zamítnutí žaloby opřen o neunesení břemene důkazního ze strany žalobců. Tak tomu však v dané věci není, když soudem prvního stupně byl zjištěn skutkový stav jinak, než žalobci tvrdí. Žalobci popírali správnost vyznačeného údaje o času otevření dveří letounu s odůvodněním, že původcem zápisu je kapitán letu - zaměstnanec žalované, která má přirozený ekonomický zájem na tom, aby nároky z titulu zpoždění letů cestujícím nevznikaly. Hodnocení této listiny soudem prvního stupně jako věrohodné je i podle odvolacího soudu správné. Soud prvního stupně správně konstatoval, že uvedená listina obsahuje řadu dalších časových údajů o letu, s nimiž není údaj o okamžiku otevření dveří v rozporu. Spekulace žalobců o možném omylu kapitána, případně o ekonomickém zájmu žalované, není s ohledem na neurčitost takových tvrzení sto správnost údajů o průběhu letu zpochybnit. Povahou listiny Journey log se odvolací soud zabýval i v řízení vedeném pod sp. zn. 91 C 64/2021, kde dospěl k závěru, že o správnosti a pravdivosti záznamu o provedení letu nemá odvolací soud žádných pochyb s ohledem na to, že podléhá kontrole příslušných orgánů v letecké dopravě.

10. Odvolací soud se pak zcela ztotožňuje se závěrem soudu prvního stupně, že termín „block“ označuje okamžik času přiletu, kdy se otevřou alespoň jedny dveře a cestující jsou oprávněni letadlo opustit. Zároveň se ztotožňuje se zjištěním soudu prvního stupně, že tento okamžik nastal v 8:39, jak bylo zjištěno ze záznamu o průběhu letu, který jako důkaz soud prvního stupně hodnotil, a to nejen samostatně, ale i ve všech vzájemných souvislostech, a vysvětlil zcela logicky, proč výpovědi účastníků a svědka Z. nebyly schopny prokázat opak. Protože bylo zjištěno, že čas přiletu byl v 8:39, nebylo třeba doplňovat dokazování o další informace od řízení letového provozu v Egyptě, jak žalobci navrhovali. Neprovedení tohoto důkazu není procesním pochybením soudu prvního stupně, které by mohlo mít za následek nesprávné rozhodnutí ve věci. Takový důkaz je s ohledem na shora uvedené nadbytečný. Protože bylo prokázáno zpoždění letadla v délce 2 hodiny a 59 minut, je pak správný závěr soudu prvního stupně, že žalobcům nárok podle Nařízení shora, které na věc jednoznačně dopadá a které bylo soudem prvního stupně správně aplikováno, nevznikl.
11. Pro úplnost odvolací soud dodává, že v dané věci nejde o spotřebitelský vztah (viz 25 Cdo 922/2020) a předmětem řízení mezi každým ze žalobců a žalovanou není částka přesahující 50.000 Kč (400 EUR = cca 10.700 Kč). Žalobci nejsou v postavení nerozlučných společníků.
12. Odvolací soud proto ze všech uvedených důvodů postupoval podle § 219 o. s. ř. a napadený rozsudek jako věcně správný potvrdil, a to včetně výroku o náhradě nákladů řízení, který odpovídá

§ 142 odst. 1 o. s. ř. S ohledem na postavení žalobců v daném řízení pouze upřesnil, že se zamítá žaloba každého z nich na zaplacení částky 400 EUR.

13. O nákladech odvolacího řízení odvolací soud rozhodl v souladu s § 142 odst. 1 ve spojení s § 224 odst. 1 o. s. ř. tak, že právo na jejich náhradu přiznal žalované, která byla v odvolacím řízení plně úspěšná. Náklady žalované činí celkem 900 Kč a sestávají paušální částky 300 Kč za přípravu, vyjádření a účast na jednání odvolacího soudu. Třídenní lhůtu k plnění odvolací soud stanovil podle § 160 o. s. ř.

Poučení:

Proti tomuto rozsudku není dovolání přípustné.

Praha 20. července 2021

JUDr. Jana Knotková v. r.
předsedkyně senátu